

**TENDER**

**PARTICIPATION FILE**

**For awarding a**

**Framework Contract for**

**Shelter Site Rehabilitation**

**IN AKKAR**

Reference to the tender:

LIB/COO/20/ITB/001

**February 2020**

**TABLE OF CONTENTS**

[**1.** **PRESENTATION OF PU-AMI** 3](#_Toc524886762)

[**2.** **PROCEDURE TO BE FOLLOWED** 3](#_Toc524886763)

[**2.1.** **Participation** 3](#_Toc524886764)

[**2.2.** **Calendar** 3](#_Toc524886765)

[**2.3.** **Language and currency** 4](#_Toc524886766)

[**2.4.** **Submission of bids** 4](#_Toc524886767)

[**2.5.** **Request for additional informations** 4](#_Toc524886768)

[**2.6.** **Offers opening session** 4](#_Toc524886769)

[**2.7.** **Evaluation of offers** 5](#_Toc524886770)

[**2.8.** **Awarding the contract** 5](#_Toc524886771)

[**2.9.** **Failure of the procedure and cancellation** 6](#_Toc524886772)

[**3.** **GENERAL CONDITIONS OF THE HEALTH INSURANCE SUBSCRIPTION** 6](#_Toc524886773)

**3.1. Framework contract condition** 6

**3.2. Delivery** 6

**3.3. Invoicing and payment** 7

[**4.** **ETHICAL CONDITIONS** 7](#_Toc524886782)

[**4.1.** **Corruption, fraud, collusion and coercion** 7](#_Toc524886783)

[**4.2.** **Protection of children and social rights** 7](#_Toc524886784)

[**4.3.** **Legality and transparency** 8](#_Toc524886785)

[**4.4.** **Criteria of inegibility and exclusion** 8](#_Toc524886786)

[**5.** **REQUIRED DOCUMENTATION** 9](#_Toc524886787)

[**5.1.** **Submission Form** 9](#_Toc524886788)

[**5.2.** **Financial and technical Offer** 9](#_Toc524886789)

[**5.3.** **Financial Identification Form** 9](#_Toc524886791)

[**5.4.** **Additional documents** 9](#_Toc524886792)

**FOREWORD**

This Tender participation file, containing the annexes, constitutes the central document to fill under the tender procedure as defined in the Procurement procedures guidelines of PU-AMI.

Following are specific details of the procedure to follow, principles to be respected, information and documents to provide.

For any further information, please follow the procedure described in the paragraph 2.5

1. **PRESENTATION OF PU-AMI**

The aim of Première Urgence – Aide Médicale Internationale (PU-AMI) is to provide a comprehensive response to all the basic needs of populations affected by humanitarian crisis, from emergency until recovery of autonomy. PU-AMI's strategy is based on an integrated approach when defining projects with various medical and non-medical expertise. PU-AMI’s action is developed in partnership with the local communities, the authorities and the civil society.

To get more information on PU-AMI missions worldwide missions, visit our website at:

[https://www.premiere-urgence.org](https://www.premiere-urgence.org/)

https://www.premiere-urgence.org

1. **PROCEDURE TO BE FOLLOWED**

By submitting his offer the Tenderer accepts, without restriction, all the general and specific conditions that govern the award of this contract, as the sole basis of this tender procedure, whatever his own conditions of sale which he hereby waives.

The Tenderer acknowledges that he has reviewed carefully all the instructions, contractual provisions and specifications contained in this tender participation file and he complies with them.

The Tenderers are demanded to respect all the procedures described below. The offers that do not respect the required terms and forms will be automatically rejected.

* 1. **Participation**

The participation in this tender is open to all the natural or legal persons who respect the ethical criteria described in the Special Conditions below.

* 1. **Calendar**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Step** | **Date** | **Time** |
| Call for applications (publication of tender announcement) | 06/01/2020 | 10:00 |
| Start collecting documents of participation | 06/01/2020 | 09:00 |
| **Deadline for submitting offers** | **13/01/2020** | **16:00** |
| Public offers opening session | 14/01/2020 | 10:00 |
| Estimated contract award (except if unsuccessful procedure) | 28/02/2020 | 12:00 |

* 1. **Language and currency**

The offers, the correspondence and the documents related to the offers exchanged between the Tenderer and PU-AMI, the contracting authority, must be written in the language of the procedure, in English.

The accompanying documents provided by the Tenderer may be written in another language but must then be accompanied by the accurate translation into the language of the procedure.

The offers must be denominated in **US Dollars only**. The VAT and other taxes will be specified if necessary, depending on the country, the current legislation and the rules of the donor concerned.

* 1. **Submission of bids**

The duly completed offers must be received **before February, 13, 2020** at the following address:

Premiere Urgence – Aide Médicale Internationale

Jdeide main road, George Nader’s Building, above Dabbousi Roastaries

First Floor, Halba

Each Tender participation file, including all the annexes and accompanying documents must be submitted in a **sealed envelope,** mentioning only the following tender reference:

LIB/COO/20/ITB/001

Any offer received after the deadline will be rejected.

* 1. **Request for additional information**

The Tenderers may send their questions in writing no later than **3 days** before the deadline of submission of the offers, specifying the reference of the Tender at the above address or by email to:

lib.log@pu-ami.org

If PU-AMI, on its own initiative or in response to the request of a Tenderer, provides additional information about the tender procedure, it will also communicate this information in writing and simultaneously to all other potential Tenderers.

Any other attempt to communicate with PU-AMI staff may lead to the elimination of concerned Tenderers.

* 1. **Offers opening session**

The Offers opening session is intended to check if the offers are complete, all documents are present and duly signed and the submissions, in general, done properly.

The offers will be open in public session on **February 14, 2020** at PU-AMI office (address above) by the Selection committee and any observers.

During the offers opening session, only the general information (reference of the tender, name of Tenderer) will be shared publicly.

At the end of this session, the offers will be declared:

* ***Receivable****:* the offer will be evaluated by the Selection committee. (Note: The Selection committee may request from the Tenderer additional information or documents within a limited time. These additional information or documents will allow a more precise evaluation but not aim at correcting form errors or significant deficiencies that may distort the competition ;
* ***Rejected****:* the offer is rejected.

After the offers opening session, no information on the process will be communicated, until the award of the contract.

Any attempt of a Tenderer to influence the Selection committee in the tender selection process or to obtain information about its progress will lead to the immediate rejection of his offer.

* 1. **Evaluation of offers**

Following the opening session, the offers considered receivable by the Selection Committee will be evaluated based on the following criteria:

* **Administrative criteria**: compliance and quality of the documents provided
* **Financial criteria**: unit prices per category, consistency with current market prices, estimated total cost as per PU-AMI budget.
* **Technical criteria**: Tenderer specifications of the coverage details and availability.

The evaluation of offers will be carried out internally to PU-AMI by a Selection committee composed of representatives of PU-AMI, and possibly representatives of the donor and other external stakeholders.

Several Tenderers may be selected and sorted by rank.

If after the offers evaluation session, no offer is accepted, due to technical, administrative, financial or operational reasons, the Selection committee can revise its needs and contact all the Tenderers asking them for a revised offer under specific conditions. The Selection committee as a part of a complementary evaluation session will evaluate these revised offers.

This additional evaluation will be in accordance with the principles of transparency and free competition in force within PU-AMI guidelines.

* 1. **Awarding the contract**

The contract will be awarded only subject to obtaining funds from the donor for the above mentioned project. If not, PU-AMI will not be responsible for reimbursement to Tenderers for costs of participation in this tender.

At the end of the offers evaluation session, the contract will be awarded to Tenderer in a conditionally way and he will be proposed a contract by PU-AMI. Only after his acceptance of this contract and its clauses, the contract will be awarded in a definitive way.

In case the selected Tenderer does not accept the proposed contract, it will then be proposed to the second or even to the third Tenderer in order of ranking.

* 1. **Failure of the procedure and cancellation**

Finally, if after the offers evaluation session, no offer is retained and if the Selection committee does not consider additional evaluation, the **tender will be declared unsuccessful**. The failure of the procedure will be formalized through the Evaluation report. All the Tenderers will be contacted by PU-AMI to be informed.

A negotiated procedure with four quotations may be then considered.

In the exceptional circumstances listed below, **the Selection committee may cancel** the procedure:

* *In case of force majeure (war, conflict, natural disaster, degradation of security context, etc.) making impossible the normal execution of the project;*
* *The donor suspends its funding for the execution of the project;*
* *Irregularities in the procedure have been confirmed, in particular to prevent fair competition.*

1. **GENERAL CONDITIONS OF THE TENDER**

The Supplier(s) must comply with all the conditions mentioned below. These conditions are an integral part of the contract which will be signed with the selected supplier(s).

* 1. **Framework contract conditions**

**Invariability of the prices:**

Unit prices indicated in the financial offer are fixed and invariable if the specifications do not change.

**Quantities:**

PU-AMI does not commit to ordering a minimum or maximum quantity of works to be provided over the course of the contract duration. The requests will be based on the needs, which may vary according to funding and operational constraints.

The quantities mentioned below are based on the current needs of PU-AMI, as an indication to Tenderers, and may increase or decrease at any time during the contract.

* 1. **Delivery**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Type of Site Rehabilitation | Number of Shelters | Lead Time for Works Implementation |
| Site Rehabilitation | 8 | Not exceeding 3 months |
| Minor Rehabilitation | 55 | Not exceeding 3 months |

PU-AMI will conduct regular follow up visit with the contractors during the rehabilitation works to measure the quantities and the quality of the works.

PU-AMI and the contractor will prepare and sign a handover form for each shelter when the works are completed and validated

* 1. **Invoicing and payment**

Invoices will be issued by the supplier on monthly basis after measurement of the quantities implemented with PU-AMI representative. Only implemented quantities will be paid.

From the first, second and third invoices, PU-AMI will deduct 5% of the total amount as retention guarantee. These amounts will be reimbursed within 3 months form final acceptance of the works.

Payments will be made exclusively by cheque or bank transfer, in USD, within 1 month following the provision of a valid and accepted works.

1. **ETHICAL CONDITIONS**
   1. **Corruption, fraud, collusion and coercion**

PU-AMI will reject any proposition or end any contract of purchase or rental or execution of service, if one or several of the practices mentioned below are recognized as being used by the contractor, supplier, and service provider:

* Corrupt practice is defined as the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, anything of value in order to influence improperly the activities of the Contracting authority;
* Fraudulent practice is any act or omission, especially a misrepresentation that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, the Contracting authority to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation;
* Collusive practice is an undisclosed agreement between two or more tenderers or candidates designed to artificially alter the results of the tender procedure to obtain a financial or other benefit;
* Coercive practice is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any participant in the tender procedure to influence its activities.
  1. **Protection of children and social rights**

PU-AMI, as specified in its charter and rules of procedure, fully complies with The International Convention on the Rights of the Child. It wishes to draw the attention of potential suppliers on Article N° 32 of this Convention, which states that children should not be subjected to work that could affect their right to education or have harmful effects on their health, their growth or their human development.

It is clearly specified to suppliers that it is not allowed to put children under age of 18 years old to work for the execution of any of their activities.

* 1. **Legality and transparency**

Each tenderer must follow and apply laws and regulations in force in the country where the works will be provided and/or the services are executed, and ensure that its staff members, the persons they supervise and the staff members of its potential subcontractor follow and apply them as well. The Tenderer will not consider PU-AMI as responsible for any breach of the above mentioned laws and regulations by its staff member, the persons they supervise or the staff members of its potential subcontractor.

In case of selection, the Tenderer will allow PU-AMI or any other organization or person/body mandated by PU-AMI to get access to its premises and documents. Furthermore, the Tenderer will provide PU-AMI, upon request, with all documents related to the participation to the tender, the execution of the contract and its general activities.

* 1. **Criteria of ineligibility and exclusion**

The Tenderers will be excluded in the following cases:

* They are under bankrupt or are the subject of bankruptcy or liquidation proceedings, judicial settlement or bankrupt's certificate, cessation of activity or are in any situation arising from a similar procedure provided for in national legislations or regulations;
* They are the subject of conviction by a judgment having the force of res judicata for any offence concerning their professional ethics;
* They committed a grave professional misconduct proven by any means which the Contracting authority can justify;
* They have not fulfilled obligations relating to the payment of social security contributions or their obligations relating to the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country where they are established or those of the country of the contracting authority or those of the country where the contract will be executed;
* They were the subject of a judgment which has the force of res judicata for fraud, corruption, participation in a criminal organization or any other illegal activity detrimental to the Communities' financial interests;
* Following the award procedure of another contract or the procedure for granting a subsidy financed from the Community budget, they have been declared in serious breach for failure to comply with their contractual obligations;
* They are in a situation of conflict of interests during the procurement process;
* They are proven guilty of misrepresentation in supplying the information required by the humanitarian organization for participation in the contract or has not supplied such information.

The Tenderers must prove by any appropriate means that their situation is not one of the listed above.

1. **REQUIRED DOCUMENTATION**
   1. **Submission Form**

The template *“Annex A: Submission form”* must be dully filled, signed and stamped by the company representative.

* 1. **Technical and Financial Offer**

The Tenderer must duly fill *“Annex B: Technical and Financial Offer”* in the proposed template, with all required details. Information provided will be considered contractual.

The template proposed in *“Annex B: Technical and Financial offer”* is given by way of an example. The Tenderer can use his own template, providing that it includes all the information specified in the Annex B: Model of financial offer.

The validity of the offer must be specified in time (month) and must be of 6 months minimum.

The tenderer has the option to arrange a field visit to the shelters to have a better understanding of the project.

The submitted offers must include the provision of the following samples and design, the samples should be provided in an anonymous well-packaged box, with the content list and name of supplier inside the box. Samples requested are:

* Ceramic tiles
* Water shower mixer
* Water tap
* Profile of aluminum window
* Electrical switch and socket
* Design of the steel door and metallic fence
* Design of wooden door

The tenderer must fill the annexed work plan based on the estimated quantities provided in the tender file.

* 1. **Financial Identification Form**

The Tenderer must dully fill *“Annex C: Financial Identification Form”,* which must be signed and stamped by its bank.

* 1. **Additional documents**

In order to complete the present tender participation file, each Tenderer is requested to provide the following documents. Some are compulsory, and their non-provision may lead to the offer being rejected, while others are complementary.

**Additional compulsory documents**:

* All pages of this Tender Participation File, signed and stamped
* Valid proof of registration of the company with the relevant authorities
* Bank account certificate stamped by the bank
* VAT registration certificate
* ID copy of the owner and declared representative
* In case the representative is not the company owner, proof that he is legally authorized to represent the company

**Additional complementary documents**:

* Proof of previous experience (copies of contracts, letters of recommendation…)

The Tenderer can, on his own initiative, provide documents that are not requested above if he considers it opportune.

**Annex A: Submission Form**

Tender reference: LIB/COO/20/ITB/001

**1. TENDERER DETAILS**

* 1. **Company:**

|  |  |
| --- | --- |
| Name of the company |  |
| Company’s Nationality |  |
| Legal structure (natural person, private company…) |  |
| VAT Registration Number |  |
| Registered address |  |
| Phone Number |  |
| Email |  |

* 1. **Representative:**

|  |  |
| --- | --- |
| Representative Name |  |
| Title |  |
| Nationality |  |
| ID Number |  |

**Note:** If the representative is not the company owner as stated in registration documents, a proof that he is legally authorized to represent the company must be provided.

**2. TENDERER'S DECLARATION**

In response to your letter of invitation to tender for the contract mentioned above, we, the undersigned hereby declare that:

**1.** We have examined and we accept in full the content of the tender documentation referred to above. We accept unconditionally and fully its disposals.

**2.** We offer to provide the services in accordance with the terms of the dossier, and the conditions and specified deadlines, without reservation or restriction and in accordance with the legislation of the country.

**3.** We are submitting this offer in our name. We confirm that we are not tendering in another form for the same contract.

**4.** We commit to abide by the ethics clauses described in the Special Conditions of this documentation of participation. In particular, that we are not in any of the situations excluding us from participating in the contract award and that we are not in a situation of conflict of interests with any other candidate or participant in the tender procedure.

**5.** We will inform immediately the Contracting Authority of any change in the above circumstances. We also recognize and accept that any inaccurate and incomplete information may result in our exclusion from this tender.

**6.** We note that the Contracting Authority is not obliged to continue this invitation to tender and reserves the right to cancel the contract award, according to the conditions described in this documentation of participation. Any responsibility towards us will not incumbent on him by doing so.

Place: Name:

Date: Signature and stamp:

**Annex B: Model of Technical and Financial Offer**

Tender reference: LIB/COO/20/ITB/001

Name of Tenderer: [......................................……………...................................................................]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Location** | **Type of Rehabilitation** | **Estimated Number of Shelters** |
| Bebnine, Borj El Arab and Surrounding Area | Minor | 26 |
| Sahel Akkar and Surrounding Area | Minor | 29 |
| Bebnine – Halba and Surrounding Area | Site Rehabilitation | 8 |

The Candidate must accept the following conditions for the Site Rehabilitation and fill the financial Offer:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Technical Specification** | **Estimated Quantity** | **Unit** | **Unit price**  **(USD)** | **Total Price**  **(USD)** |
| **Lot 1: Site Rehabilitation** | | | | | |
| **1** | **Reinforced concrete ground beam** below new hollow block walls, dimensions 0.40 x 0.20cm Steel reinforcement 3 bars 10mm and bars every 20cm. Works include excavation in any kind of soil. Works is planned in 2 different site. Use of Ready mix concrete in 1 site | 8 | m3 |  |  |
| **2** | **Reinforced concrete works:** for columns between hollow block walls (15 x 20cm), for lintel above hollow block walls (15 x 15cm). Works include reinforcement with steel bars 10mm as required by PU-AMI team. Ratio cement 350kg/m3 | 4 | m3 |  |  |
| **3** | **Excavation works:** manual excavation in any kind of soil, including removal of rubbles. | 4 | m3 |  |  |
| **4** | **Hollow block:** Provide and build hollow block wall (15cm thick) location as indicated by PU-AMI in 6 different sites. Works include plain concrete mixture 1:4 mix and fill the spaces between blocks with concrete mixture. | 186 | m2 |  |  |
| **5** | **Rise walls in balconies:** construction of hollow block walls 15cm thick on the top of existing walls for balcony, including curves, with 2 layers of hollow block. | 8 | Piece |  |  |
| **6** | **Cutting steel bar:** Cutting carefully around 200 steel bars 12 to 14mm diameter with grinder on the top of existing reinforced concrete walls. The bars are around 1 meter long and the wall is located beside the road. Works is in 1 site in Halba area | 1 | L-S |  |  |
| **7** | **Metallic support to dry clothes:** Provision and installation of metallic profile corner, section 40 x 40mm, length 50 x 50cm.Works include holes and fixation of plastic wire. Fixation on the hollow block walls or concrete columns with screws. Samples to be provided and validated by PU-AMI before installation | 94 | Piece |  |  |
| **8** | **Standard Metallic bins:** Waste container, ribbed steel thick of 2mm, dimensions of : The top (opening)= 1200\*1000 mm,  The base with steel plate 6mm thick, 2 sides pipes holders of 1.5 inches, long of 250mm, 4 wheels diameter of 100mm (Good quality, Europe made) with primer coat paint for metallic support(high quality) and 2 oil paint coats (green). | 8 | Piece |  |  |
| **9** | **Steel Gate:** Fabrication and installation of 6 new steel gate with 2 openings  The gate will be fabricated with hollow section frame 40 x 20mm, and vertical hollow section 20 x 20mm every 10cm. Works include2 layers of paint, locks and needed accessories. Design to be shared before fabrication. | 20 | m2 |  |  |
| **10** | **Reinforced Concrete Ground Slab:** Works include levelling of the ground, reinforced concrete ground slab 10cm thick, steel bar 10mm every 20cm, 1 layer. Quantity of cement per m3 equal to 350kg. Use of READY MIX CONCRETE delivered by truck. | 20 | m3 |  |  |
| **11** | **Aluminum Windows,** Sidem 2000 profile or similar. It includes filling with silicone around the window frame, hardware key lock, glazing, brush, insect screen required to complete installation. Works include preparation of the frame if needed. Measurement to be taken on site before fabrication. Colour upon request (brown, black or white). | 8 | m2 |  |  |
| **12** | **Base course:** provided and installed a base course layer from 10 to 20 cm thick. Works include leveling with small loader (bobcat or JCB) and compaction with roll compactor 5 tons minimum where there is access for. The works are planned in 4 different locations. | 69 | m3 |  |  |
| **13** | **Steel door Heavy around 200 x 200cm:** Complete with a steel frame hollow section, and steel sheet 3mm thick. The steel should be painted with 1 coat of anti-rust followed by 2 other coats of oil based paint. The works also include the installation of lock for the door. The door steel frame should be filled with mortar. Measurement to be taken on site before fabrication. Sample to be provided before installation. the work is planned in 1 location in Bebnine | 4 | m2 |  |  |
| **14** | **PVC pipes 4 inches:** Provide and installed in trenches or with concrete encasement PVC pipes for sewage water 4 inches diameter, minimum slope 5mm per meter. Works include all excavation needed and fine aggregate material (poudra) for backfilling surrounding the pipes (10cm minimum all around the pipes) or 10cm of concrete if excavation works are not feasible. Works include 1 hole in reinforced concrete wall 15cm thick. | 10 | m |  |  |
| **15** | **Remove Solid Waste:** Remove solid waste beside the road, including some blocks and rocks. The site is accessible with pick up and loader. Transportation to official dumping site. | 9 | m3 |  |  |
| **16** | **Reinforced concrete Manhole:** Construction of a reinforced concrete manhole 50x50cm with a concrete cover and connection of 2 PVC pipe 4 inches for rain water. | 1 | Piece |  |  |
| **17** | **Steel Windows:** Supply and install steel window made of steel angles and glass The structure of the window should be made of two parts in each part 6 steel angles section 30x30mm with 3mm thickness, and filling gaps with plaster after the installation The window include locks, handle and glass 4mm. Painting works with 2 layers of rustproof paint. | 35 | m2 |  |  |
| **18** | **Water tank 1000 litters:** water tank 1000 litters to be used for potable water (1 layer) with lockable cover, floating valve and ball valve 1/2'', over flow pipe. And all fittings to be ready for use. Works include installation and all connections needed. works is planned in 3 different locations | 7 | Piece |  |  |
| **Lot 2: Minor Rehabilitation** | | | | | |
| **1** | **Excavation works:** manual excavation in any kind of soil, including removal of rubbles.  **أعمال الحفر:** الحفر اليدوي في أي نوع من التربة ، بما في ذلك إزالة الأنقاض | 4 | m3 |  |  |
| **2** | **Removing tiles:** demolish carefully and removing existing tiles in kitchen or bathroom.  **إزالة البلاط:** هدم بحذر وإزالة البلاط الموجود في المطبخ أو الحمام | 30 | m2 |  |  |
| **3** | **Concrete:** Apply **screed to fill** blanks between the blocks. The mixture includes 1:3 ratio of cement to sand.  **الخرسانة:** يتضمن العمل على وضع خليط من الباطون لتغطية الفرغات بين الخفان تتألف الخلطة من خليط الاسمنت والرمل 1:3 | 3 | m3 |  |  |
| **4** | **Reinforced Concrete:** cement ratio 350kg/m3, around 10 cm thick with steel bar 8mm every 25cm the surface should be smooth  **الخرسانة المسلحة:** نسبة الإسمنت 350 كجم / م 3 ، سمك حوالي 10 سم مع قضيب فولاذي 8 مم كل 25 سم ، يجب أن يكون السطح أملسًا | 3 | m3 |  |  |
| **5** | **Concrete:** Construction of access **pathway ramp**  at the entrance of the living space and bathroom to facilitate traffic  **الخرسانة:** بناء الطريق المنحدر مدخل عند مدخل مساحة المعيشة والحمام لتسهيل المرور | 2 | m3 |  |  |
| **6** | **Hollow block:** Provide and construct block work (15cm) masonry as indicated as instructed by PU-AMI team. It includes plain concrete mixture 1:4 mix and fill the spaces between blocks with concrete mixture.  **حجر خفان مجوف:** يتم تأمين وبناء عمل بلوك البناء (15 سم) كما هو محدد حسب تعليمات فريق الاشراف . إنه يشتمل على خليط خرساني عادي 1: 4 ويملأ الفراغات بين الكتل بخليط خرساني | 297 | m2 |  |  |
| **7** | **Reinforced concrete lintel:** over the opening 250/20 with 4 steel bars 6mm  **عتب خرساني مسلح:** فوق الفتح 250/20 مع 4 قضبان فولاذية 6 مم | 12 | Piece |  |  |
| **8** | **Provide and install zinc sheets:** ceiling (6/dixieme mm) with 10 - 15 degrees as slope for a ceiling, as instructed by PU-AMI team. . External and internal filling should be used to close in all gaps, Roof to be offset 25cm in each direction of footprint of building. Area specified includes this offset.  **تركيب وتثبيت صفائح الزنك:** السقف (6 /10 ملم) مع من 10 إلى 15 درجة كميل للسقف ، وفقًا لتعليمات فريق الاشراف. يجب استخدام الحشوة الخارجية والداخلية لسد جميع الفجوات يتم إزاحة السقف 25 سم في كل اتجاه من أثر المبنى. المنطقة المحددة تشمل هذا الإزاحة | 40 | m2 |  |  |
| **9** | **Frame for roof :** timber and/or hollow section  **إطار للسقف:** أخشاب و / أو حديد مجوف | 40 | m2 |  |  |
| **10** | **Plastering 1coat:** Prepare surface and apply one dash coat and one finish coat, each of cement sand plaster (1:3) to a total thickness of 10 mm to 15 mm/2 layers complete including all corner beads and accessories  **تلييس طبقة واحدة:** تحضير السطح وتطبيق طبقة تلييس واحدة ومعطف واحد ، كل طبقة من التلييس الرمل الأسمنتي (1: 3) بسماكة كلية تتراوح من 10 مم إلى 15 مم / 2 كاملة بما في ذلك خرز وملحقاته | 60 | m2 |  |  |
| **11** | **Plastering 3coat:** Prepare surface and apply 1 dash coat and two finish coats, each of cement sand plaster (1:3) to a total thickness of 10 mm to 15 mm/2 layers complete including all corner beads and accessories  **تلييس ثلاث طبقات**: تحضير السطح وتطبيق طبقة داش واحدة ومعطفين للتشطيب ، كل طبقة من الجبس الرمل الأسمنتي (1: 3) بسماكة كلية تتراوح بين 10 ملم إلى 15 مم / 2 طبقة كاملة بما في ذلك خرز وملحقات | 100 | m2 |  |  |
| **12** | **Ceramic tiles**: Provide and install ceramic wall or floor tiles of same colour/brand (size between 30x30 to 60x60cm) in sanitation facilities, toilets, or above the kitchen sink. Installation with cross type plastic spacers for tile fixing. The work includes mortar layer, 25mm minimum, levelling, slope direction, potty grouting bed preparation, bedding Location according to PU-AMI instruction.  **بلاط سيراميك:** قم بتركيب وتثبيت بلاط الجدران أو الأرضية الخزفية من نفس اللون / العلامة التجارية (يتراوح حجمها بين 30 × 30 إلى 60x60 سم) في مرافق الصرف الصحي أو المراحيض أو فوق حوض المطبخ. التثبيت مع الفواصل نوع البلاستيك عبر لتحديد البلاط. ويشمل العمل طبقة هاون ، الحد الأدنى 25 مم ، التسوية ، اتجاه المنحدر ، تحضير قاع الحشو. الموقع وفقا لتعليمات فريق الاشراف | 307 | m2 |  |  |
| **13** | **Internal wood door and frame** (Swedish wood or similar quality). Complete with hardware, lock with key, handle, and a coat of varnish. Width=80 to100cm, height up till 210cmm, frame thickness 4.5 cm to be adjusted to existing opening including filling gaps using mortar as needed, after installation. No painting works.  **باب الخشب الداخلي والإطار** (الخشب السويدي أو نوعية مماثلة). كاملة مع الأجهزة ، قفل مع مفتاح ، مقبض ، ومعطف من الورنيش. العرض = 80 إلى 100 سم ، ارتفاع يصل إلى 210 سم ، سمك الإطار 4.5 سم يمكن تعديله على الفتحة الحالية بما في ذلك سد الثغرات باستخدام مونة الاسمنت ​​حسب الحاجة ، بعد التثبيت. لا أعمال دهان | 84 | Piece |  |  |
| **14** | **Repair wood doors:** of any size and kind, work to include all required materials, lock, wood, glue, screws, hinges, nails, repair frame with all painting  **إصلاح الأبواب الخشبية:** من أي حجم ونوع ، يجب أن تشمل جميع المواد المطلوبة ، القفل ، والخشب ،والصمغ ، والبراغي ، والمفصلات ، والمسامير ، وإطار الإصلاح مع دهان كامل | 5 | Piece |  |  |
| **15** | **Plastic accordion door:** of overall dimensions around 90x220 cm or adjusted to existing opening. Including wooden frame and filling around the door frame using silicone or cement as needed after installation. Origin and quality to be approved, 6 to 9 plies for 90 cm. Sample to be provided before installation.  **باب الأكورديون البلاستيكي:** يبلغ إجمالي أبعاده حوالي 90 × 220 سم أو يتم ضبطه على الفتحة الحالية. بما في ذلك إطار خشبي وملء حول إطار الباب باستخدام السيليكون أو الاسمنت حسب الحاجة بعد التثبيت. الأصل والجودة ليتم اعتمادهما ، من 6 إلى 9 قطع بطول 90 سم. عينة ليتم توفيرها قبل التثبيت | 34 | Piece |  |  |
| **16** | **Wooden partition:** Provide and install internal wooden partitions to separate the rooms or garages, as required by PU-AMI team. The partition frame consists of beams and columns 70mmx50mm and plywood sheets of 6mm thick.  **القاطع الخشبي:** يتم تركيب وتثبيت أقسام خشبية داخلية لفصل الغرف أو المرائب ، كما هو مطلوب من قبل فريق الاشراف. يتكون إطار التقسيم من عوارض وأعمدة 70 مم × 50 مم وألواح الخشب الرقائقي بسمك 6 مم | 34 | m2 |  |  |
| **17** | **Steel door Heavy:** Complete with a steel frame hollow section, and steel sheet 3mm thick. The steel should be painted with 1 coat of anti-rust followed by 2 other coats of oil based paint. The works also include the installation of lock for the door. The door steel frame should be filled with mortar. Note that the door sizes range between width 100 to 120cm / height up to 220 cm. Measurement to be taken on site before fabrication. Sample to be provided before installation.  **باب حديد ثقيل:** مكتمل بقسم مجوف من إطار من الصلب ، وسماكة من الفولاذ بسماكة 3 مم. يجب أن يتم طلاء الصلب بطبقة واحدة من الصدأ متبوعة بمعطفين آخرين من الطلاء الذي أساسه الزيت. وتشمل الأعمال أيضا تركيب قفل الباب. يجب ملء إطار الباب الصلب بمونة الاسمنت. لاحظ أن أحجام الباب تتراوح بين العرض: 100 إلى 120 سم / ارتفاع يصل إلى 220 سم. يجب أخذ القياس في الموقع قبل التصنيع. عينة ليتم توفيرها قبل التثبيت | 29 | Piece |  |  |
| **18** | **Steel door Light:** Complete with a steel frame hollow section, and steel sheet 3mm thick. The steel should be painted with 1 coat of anti-rust followed by 2 other coats of oil based paint. The works also include the installation of lock for the door. The door steel frame should be filled with mortar. Note that the door sizes range between width 90 to 100cm / height up to 220 cm. Measurement to be taken on site before fabrication. Sample to be provided before installation.  **باب حديد خفيف:** مكتمل بقسم مجوف بإطار فولاذي ، وسماكة 3 مم من الصلب يجب أن يتم طلاء الصلب بطبقة واحدة من الصدأ متبوعة بمعطفين آخرين من الطلاء الذي أساسه الزيت. وتشمل الأعمال أيضا تركيب قفل الباب. يجب ملء إطار الباب الصلب بمونة الاسمنت. لاحظ أن أحجام الأبواب تتراوح بين العرض: من 90 إلى 100 سم / ارتفاع يصل إلى 220 سم. يجب أخذ القياس في الموقع قبل التصنيع. عينة ليتم توفيرها قبل التثبيت | 22 | Piece |  |  |
| **19** | **Repair steel door:** Readjustment of edges and frames by welding, unfixing and re-fixing of glass panes and frames, replacing damaged steel sections, hinges or rails. Missing or broken glass panes to be replaced. Painting  **إصلاح باب حديد:** إعادة ضبط الحواف والإطارات عن طريق اللحام وإلغاء التثبيت وإعادة تثبيت الأجزاء والأطر الزجاجية ، واستبدال الأجزاء الفولاذية أو المفصلات أو القضبان التالفة. استبدال الأجزاء الزجاجية المفقودة أو المكسورة. دهان | 16 | Piece |  |  |
| **20** | **Metallic fence:** Supply and install a steel protection for windows using perforated steel sheets of thickness 1.5 mm, holes are of diameter 12 mm, it should be welded by steel frame made of steel angles 2 cm x 2 cm, where this frame shall be fixed in the frame of window using steel rebar 8 mm. Each sheet should be forced by two parallel steel bars 2 cm of thickness 3 mm each of length 1.1 m. All steel should be painted 2 faces using grey color, welding should be continuous and of width 5 mm. All spaces around the frame shall be closed using concrete  **دفاع حديد:** تزويد و تركيب دفاع حماية للشباك باستخدام صاجة مخرمة بسماكة 1.5 مم, الفتحات بقطر 12 مم, يجب أن تلحم الصاجة بإطار من زوايا الحديد 2 سم × 2 سم, هذا الإطار يجب أن يثبت بإطار الشباك باستخدام شرمات 8 مم. كل صاجة يجب أن تقوى بقضيبين حديد (مبسط) 2 سم بسماكة 3 مم و بطول 1.1 م للقضيب. الحديد يجب أن يدهن وجهين باللون الرمادي, اللحام يجب أن يكون متواصل و بعرض 5 مم. جميع الفراغات يجب أن تغلق بالباطون حول الإطار. | 41 | m2 |  |  |
| **21** | **Repair steel/Alu Window:** Readjustment of edges and frames by welding, unfixing and re-fixing of glass panes and frames, replacing damaged steel sections, hinges or rails. Missing or broken glass panes to be replaced. Painting  **إصلاح نافذة حديد أو ألومنيوم:** إعادة ضبط الحواف والإطارات عن طريق اللحام وإلغاء التثبيت وإعادة تثبيت الأجزاء والأطر الزجاجية ، واستبدال الأجزاء الفولاذية أو المفصلات أو القضبان التالفة. استبدال الأجزاء الزجاجية المفقودة أو المكسورة. دهان | 20 | Piece |  |  |
| **22** | **Steel windows:** Supply and install steel window made of steel angles and glass The structure of the window should be made of two parts in each part 6 steel tubes angles 3x3cm with 3mm thickness, and plaster the frame before the installation The window should be mounted with lock and painted by black color and provided with mesh  **نوافذ حديد:** توريد وتركيب نافذة من الصلب مصنوعة من زوايا الصلب والزجاج يجب أن يكون هيكل النافذة مصنوعًا من جزأين في كل جزء 6 زوايا أنابيب فولاذية 3 × 3 سم بسمك 3 مم ، ولصق الإطار قبل التثبيت يجب تثبيت النافذة بقفل ورسمها باللون الأسود وتزويدها بشبكة | 56 | m2 |  |  |
| **23** | **Aluminum windows,** Sidem 2000 profile or similar. It includes filling with silicone around the window frame, hardware key lock, glazing, brush, insect screen required to complete installation. Works include preparation of the frame if needed. Measurement to be taken on site before fabrication. Colour upon request (brown, black or white).  **نوافذ من الألومنيوم :** سيدم 2000 أو ما شابه ذلك. ويشمل ملء مع سيليكون حول إطار النافذة ، قفل مفتاح الأجهزة ، والزجاج ، وفرشاة ، شاشة الحشرات المطلوبة لإكمال التثبيت. وتشمل الأعمال إعداد الإطار إذا لزم الأمر. يجب أخذ القياس في الموقع قبل التصنيع. اللون عند الطلب (بني ، أسود أو أبيض) | 443 | m2 |  |  |
| **24** | **Lighting point inside cash cable:** Install complete electrical lighting point inside cash cable. Electrical conduits, electrical copper wires, bulb holder, all connections to main with the lighting switch, the works includes the Chiseling to install the Electrical conduits and removing the debris from site **نقطة الإضاءة داخل كاش كابل:** تثبيت نقطة الإضاءة الكهربائية كاملة داخل كاش كابل. القنوات الكهربائية ، والأسلاك الكهربائية النحاسية ، حامل المصباح ، جميع التوصيلات الرئيسية مع مفتاح الإضاءة ، وتشمل الأعمال إزميل لتثبيت القنوات الكهربائية وإزالة الحطام من الموقع | 157 | Piece |  |  |
| **25** | **Power socket outlet** (10 Amp) with wires in cash cable  **مقبس الطاقة** (10 أمبير) مع الأسلاك في كاش كابل | 139 | Piece |  |  |
| **26** | **Lighting point inside the wall:** Install complete electrical lighting point. Electrical conduits, electrical copper wires, bulb holder, all connections to main with the lighting switch, the works includes the Chiseling to install the Electrical conduits and removing the debris from site.  **نقطة الإضاءة داخل الجدار:** تركيب نقطة إضاءة كهربائية كاملة. القنوات الكهربائية ، والأسلاك الكهربائية النحاسية ، حامل المصباح ، جميع التوصيلات الرئيسية مع مفتاح الإضاءة ، وتشمل الأعمال إزميل لتثبيت القنوات الكهربائية وإزالة الحطام من الموقع. | 43 | Piece |  |  |
| **27** | **Power socket outlet** (10 Amp) with wires inside the walls  **مقبس الطاقة** (10 أمبير) مع الأسلاك في كاش كابل الحائط | 31 | Piece |  |  |
| **28** | **Electrical exhaust fan** 40\*40 include fixation  مروحةعادم كهربائية 40 \* 40 تشمل التثبيت | 6 | Piece |  |  |
| **29** | **Circuit breaker** (15 A) to be installed on the wall with wires inside the wall  **ديجانتير** (15 أمبير) ليتم تثبيته على الحائط مع الأسلاك داخل الجدار | 41 | Piece |  |  |
| **30** | **Kitchen sink:** Provide and install a stainless steel sink 1m x 60 cm and mixer with metal stand (1 m height + dimension). The work includes installation with U-bend pipe, connection to the sewage pipes, with required accessories for complete system installation.  **مجلى المطبخ:** قم بتركيب وتثبيت حوض فولاذ مقاوم للصدأ طوله 1م 60 سم وخلاط مع حامل معدني (ارتفاع + 1 متر). يشمل العمل التثبيت باستخدام أنابيب U-bend ، والاتصال بأنابيب الصرف الصحي ، مع الملحقات المطلوبة لتركيب النظام بالكامل. | 31 | Piece |  |  |
| **31** | **Adaptation existing sink** (mixer + pipes + connection)  **تصليح المجلى الحالي** (خلاط + أنابيب + توصيلات) | 7 | Piece |  |  |
| **32** | **European wc Seat White:** Provide and install European seat with small flexible shower (hose pipe)... The work includes supply and installation, with the cover, connected to water supply and to existing sewage system, fixing to the ground floor by screws and silicon and all the required tools to function also with a Junction Box PVC with stainless steel cover to be connected between European sitting and outlet drainage point.  **قعد محمام أوروبي لون أبيض:** توفير وتثبيت مقعد مع دش مرن صغير (أنبوب خرطوم). يشمل العمل التزويد والتركيب ، مع الغطاء ، المتصل بإمدادات المياه ونظام الصرف الصحي الحالي ، والتثبيت في الطابق الأرضي بواسطة البراغي والسليكون وجميع الأدوات المطلوبة للعمل أيضًا مع مربع تقاطع بلاستيك مع غطاء من الفولاذ المقاوم للصدأ ليتم توصيله بين المقعد الأوروبي ونقطة الصرف منفذ. | 6 | Piece |  |  |
| **33** | **European wc Seat Other than white:** Provide and install European seat with small flexible shower (hose pipe). The work includes supply and installation, with the cover, connected to water supply and to existing sewage system, fixing to the ground floor by screws and silicon and all the required tools to function also with a Junction Box PVC with stainless steel cover to be connected between European sitting and outlet drainage point. Any color other than white after agreement with the owner  **مقعد حمام أوروبي بخلاف اللون الأبيض:** توفير وتثبيت المقعد الأوروبي مع دش صغير مرن (أنبوب خرطوم). يشمل العمل التزويد والتركيب ، مع الغطاء ، المتصل بإمدادات المياه ونظام الصرف الصحي الحالي ، والتثبيت في الطابق الأرضي بواسطة البراغي والسليكون وجميع الأدوات المطلوبة للعمل أيضًا مع مربع تقاطع بلاستيك مع غطاء من الفولاذ المقاوم للصدأ ليتم توصيله بين المقعد الأوروبي ونقطة الصرف منفذ. أي لون آخر غير اللون الأبيض بعد الاتفاق مع المالك | 6 | Piece |  |  |
| **34** | **Arabic WC:** Provide and install W.C. seat with Short flexible douche (hose pipe brand). The work includes connections to water supply and to existing sewage system, fixing to the ground floor by screws and silicon and all the required parts for toilet to function. Also installation of a Junction Box PVC with stainless steel cover to be connected between the seat and outlet drainage point.  **مقعد حمام عربي:** توفير وتثبيت دورة مياه مقعد مع الدوش مرنة قصيرة (خرطوم). يشمل العمل توصيلات إمدادات المياه ونظام الصرف الصحي الموجود ، والتثبيت في الطابق الأرضي بواسطة البراغي والسليكون وجميع الأجزاء المطلوبة لتشغيل المرحاض. أيضا تركيب تقاطع مربع بلاستيك مع غطاء من الفولاذ المقاوم للصدأ ليتم توصيله بين المقعد ونقطة تصريف المخرج | 19 | Piece |  |  |
| **35** | **Wash basin- White color:** Provide and install a wash basin and mixer with for toilets with all accessories with a column of 80cm high. The wash basin size is 60cm - 70cm. The work includes connection with U-bend pipe, existing sewage pipes or to a connection point with required accessories for complete system installation  **مغسلة لون أبيض:** قم بتوفير وتثبيت حوض غسيل وخلاط للمراحيض مع جميع الملحقات مع عمود بارتفاع 80 سم. حجم حوض الغسيل 60 سم - 70 سم. يتضمن العمل اتصالًا بأنابيب U-bend أو أنابيب الصرف الصحي الحالية أو بنقطة اتصال مع الملحقات المطلوبة لتثبيت النظام بالكامل | 30 | Piece |  |  |
| **36** | **Wash basin other than the white color:** Provide and install a wash basin and mixer with for toilets with all accessories with a column of 80cm high. The wash basin size is 60cm - 70cm. The work includes connection with U-bend pipe, existing sewage pipes or to a connection point with required accessories for complete system installation .Any color other than white after agreement with the owner  **مغسلة بخلاف اللون الابيض:** قم بتركيب وتثبيت حوض غسيل وخلاط للمراحيض مع جميع الملحقات بعمود 80 سم. حجم حوض الغسيل 60 سم - 70 سم. يشمل العمل اتصالًا بأنابيب U-bend ، أو أنابيب الصرف الصحي الحالية أو بنقطة اتصال مع الملحقات المطلوبة لتثبيت النظام بالكامل. أي لون آخر غير اللون الأبيض بعد الاتفاق مع المالك | 18 | Piece |  |  |
| **37** | **Repair Sink or Wash basin or toilet** (pipes + connection)  **تصليح مجلى أو مغسلة أو مقعد حمام**(انابيب وتوصيلات) | 2 | Piece |  |  |
| **38** | **Water mixer for shower point:** Provide and install a water mixer for shower point, include hose and handle. Works include al accessories, pipes and connection needed. Sample to be provided before installation.  **خلاط ماء لنقطة الدوش:** تركيب وتثبيت خلاط ماء لنقطة الدوش ، بما في ذلك الخرطوم والمقبض.وتشمل الأعمال الملحقات والأنابيب والتوصيلات اللازمة. عينة ليتم توفيرها قبل التثبيت. | 56 | Piece |  |  |
| **39** | **PEX:** Provide - fix 20 to 25 mm PEX or PPR pipes with all accessories and fittings and to be fixed on the wall every 50 cm run  PEX or PRP**توفير - تصليح انابيب** 20ال 25 مم مع كل الاكسسوارات للتثبيت على الحائط كل 50سم | 400 | m |  |  |
| **40** | **Water tap:** Provide and install a water tap for kitchen or sanitation facilities  **صنبور الماء:** توفير وتثبيت صنبور ماء للمطبخ أو مرافق الصرف الصحي | 18 | Piece |  |  |
| **41** | **Upvc pipes 4":**  draining pipes (PVC pipes 4 inches). Works includes excavation in any kind of soil, backfilling with fine aggregate, and connection to drainage outlet.  **مواسير 4 ":** مواسير التصريف (مواسير4 بوصات). تشمل الأعمال التنقيب في أي نوع من التربة ، والردم بمجموع دقيق ، والاتصال بمنفذ التصريف. | 49 | m |  |  |
| **42** | **Trapped Gully:** PVC Junction Box with stainless steel cover. Works include installation and pipes connection.  **مصفاة:** تركيب مصفاة بلاستيك مع غطاء ستنلس ستيل الاعمال تتضمن التركيب وتوصيلات الانابيب | 20 | Piece |  |  |
| **43** | **Inspection chamber:** PVC inspection chamber ( 300x300 mm) with stainless cover 4 inches with 4 inches outlet  **ريغار رئيسي:** تركيب ريغار رئيسي من البلاستيك 300\*300مم مع غطاء ستانلس 4 انش مع مخرج 4 انش | 31 | Piece |  |  |
| **44** | **Water heater** (100L): Installation and all connection of a water heater 100L for kitchen or sanitation facilities  **سخان المياه** (100 لتر): تركيب وتوصيل سخان المياه لتر100 للمطبخ أو مرافق الصرف الصحي | 2 | Piece |  |  |
| **45** | **Water tank 1000 litters:** water tank 1000 litter to be used for potable water (1 layer) with lockable cover, floating valve and ball valve 1/2'', over flow pipe and all fittings to be ready for use. Works include installation and all connections needed. .Whatever the location of the shelter on any of the floors.  **خزان مياه 1000 لتر:** خزان مياه 1000 لتر يستخدم لمياه الشرب (طبقة واحدة) مع غطاء قابل للقفل ، وصمام عائم وصمام كروي 1/2 '' ، فوق أنبوب التدفق. وجميع التجهيزات لتكون جاهزة للاستخدام. وتشمل الأعمال التثبيت وجميع التوصيلات اللازمةمهما كان مكان الماوى بأي من الطوابق. | 20 | Piece |  |  |
| **46** | **Water tank 500 litters:** water tank 500 litter to be used for potable water (1 layer) with lockable cover, floating valve and ball valve 1/2'', over flow pipe and all fittings to be ready for use. Works include installation and all connections needed. .Whatever the location of the shelter on any of the floors.  **خزان مياه 500 لتر:** خزان مياه 500 لتر يستخدم لمياه الشرب (طبقة واحدة) مع غطاء قابل للقفل ، وصمام عائم وصمام كروي 1/2 '' ، فوق أنبوب التدفق. وجميع التجهيزات لتكون جاهزة للاستخدام. وتشمل الأعمال التثبيت وجميع التوصيلات اللازمة مهما كان مكان الماوى بأي من الطوابق. | 14 | Piece |  |  |

* *The Candidate MUST fill in the following tables with his financial and technical offer*
* *Note that all prices must be indicated including all taxes*
* All unit prices listed above are :
* Valid for one year from the date of submission of the offer.
* Inclusive of maintenance and repairs, equipment and services as per General Conditions, with unlimited mileage.
* Inclusive of insurance and franchise. No franchise will be applicable for any damage or loss of the vehicles.
* Exclusive of VAT (VAT can be invoiced and paid by PU-AMI if the Tenderer is VAT registered, but this financial offer must be stated in Net Prices). No taxes other than VAT can be claimed on these net prices.
* Exclusive of fuel and drivers cost.

Place: [................................................................................................................................................]

Date: [.................................................................................................................................................]

Representative's name: [....................................................................................................................]

Signature and stamp:

**Annex C: Financial Identification**

Tender reference: LIB/COO/20/ITB/001

Name of Tenderer: [......................................……………...................................................................]

|  |  |
| --- | --- |
| **Bank Account** | |
| Account Holder Name (company name, owner’s name…) |  |
| Name of the Bank |  |
| Bank Address |  |
| Account Number |  |
| SWIFT Code |  |
| IBAN Code |  |
| Currency |  |

Date:

|  |  |
| --- | --- |
| **Bank stamp and signature** | **Account Holder stamp and signature** |
|  |  |